

# CÔNG BÁO

NUỚC

## VIỆT NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

### MỤC LỤC các văn bản đã ban hành

#### PHỦ THỦ TƯỚNG

Trang

|  |     |
|--|-----|
| 3-8-1957.— Chỉ thị số 353-TTg về việc phân công quyết định giá . . . . . | 571 |
|--|-----|

#### LIÊN BỘ

##### LAO ĐỘNG — NỘI VỤ — Y TẾ — TÀI CHÍNH

|  |     |
|--|-----|
| 24-7-1957.— Nghị định số 78-NĐ/LB sửa đổi nghị định số 111-NĐ/LB ngày 11-11-1955 về việc bồi thường tai nạn lao động . . . . . | 572 |
|--|-----|

|  |     |
|--|-----|
| 24-7-1957.— Thông tư số 12-TT/LB hướng dẫn thi hành nghị định Liên bộ số 111-NĐ/LB ngày 11-11-1955 và nghị định số 78-NĐ/LB ngày 24-7-1957 về việc bồi thường tai nạn lao động . . . . . | 573 |
|--|-----|

##### TÀI CHÍNH — NGÂN HÀNG — THƯƠNG NGHIỆP

|   |  |
|---|--|
| 31-5-1957.— Thông tư số 03-TT/LB về việc thi hành thuế lẻ quan lý liên mậu của Chính phủ. quy định những biện pháp cung cấp nguyên vật liệu và mua hàng của Mậu |  |
|---|--|

### Các văn bản đã ban hành

#### PHỦ THỦ TƯỚNG

##### CHỈ THỊ số 353-TTg ngày 3-8-1957 về việc phân công quyết định giá.

Công tác quyết định giá có quan hệ mật thiết đến công cuộc khôi phục và phát triển kinh tế quốc dân, đến đời sống nhân dân, có liên quan đến nhiều ngành, nhiều địa phương. Để bảo đảm việc định giá thích hợp với tình hình kinh tế hiện nay, cần quy định rõ trách nhiệm và quyền hạn giữa

dịch quốc doanh của cơ quan, bộ đội, xi nghiệp, công trường và thành toán bằng chuyển khoản qua Ngân hàng . . . . .

#### LAO ĐỘNG — Y TẾ

|   |     |
|---|-----|
| 12-7-1957.— Nghị định số 73-LB/NĐ quy định việc thành lập Hội đồng xếp hạng thương tật vì tai nạn lao động . . . . .  | 574 |
| 12-7-1957.— Thông tư số 11-LB/TT giải thích chi tiết thi hành nghị định số 73-LB/NĐ ngày 12-7-1957 nói trên . . . . . | 575 |

#### CÁC BỘ

##### BỘ THƯƠNG NGHIỆP

|   |     |
|---|-----|
| 20-7-1957.— Nghị định số 325-BTN/QL quy định giá bán lẻ các loại sôu đặc có đường . . . . . | 576 |
| 25-7-1957.— Nghị định số 329-BTN/QLCT quy định giá bán lẻ dầu hỏa và dầu xăng . . . . .     | 577 |

##### NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

|  |     |
|--|-----|
| 30-7-1957.— Nghị định số 364-Ngđ/NH thành lập Công ty mỏ nghệ vàng bạc . . . . . | 578 |
|--|-----|

#### BỘ NÔNG LÂM

|  |     |
|--|-----|
| 8-7-1957.— Chỉ thị số 52-NL/CT về việc vận động nhân dân sản xuất chè tươi . . . . . | 579 |
|--|-----|

các ngành, các cấp trong việc quyết định giá hàng hóa mua vào, bán ra trên thị trường.

#### 1 — NGUYỄN TẮC CHUNG

Nói chung, Bộ Thương nghiệp là cơ quan thay mặt Nhà nước quản lý vật giá trong toàn quốc; nhưng trong việc quyết định giá mua vào, bán ra thì phân công theo nguyên tắc:

— Giá các loại hàng rất trọng yếu đối với nền kinh tế quốc dân phải do Hội đồng Chính phủ hay Thủ tướng Chính phủ quyết định. Bộ Thương nghiệp công bố và chỉ đạo việc thi hành.

— Giá các loại hàng cần thiết khác do Bộ Thương nghiệp quyết định.

09668213

584-3845 6684 \* www.VietnamLaw.com

585-3845 6684 \* Tel: 09668213

586

587

LawS

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

— Giá các loại sản phẩm sản xuất và tiêu thụ chủ yếu trong mỗi địa phương do Ủy ban Hành chính thành phố, tỉnh quyết định.

## II — QUY ĐỊNH CỤ THỂ

1) **Những loại hàng thuộc phạm vi quyết định của Hội đồng Chính phủ hay Thủ tướng Chính phủ:**

a) Giá thu mua các loại hàng: thóc, ngô, đồ lương, lạc nhân, đường, muối, thịt lợn sống, hông xò, chè, thuốc lá, thuốc láo, day, cối, gạch, ngói, gỗ cây ở những nơi sản xuất chính.

b) Giá bán lẻ các loại hàng: gạo tẻ, muối, thịt lợn, vải diêm bao, giấy viết, xăng, dầu hỏa, át-pi-rin, pa-luy-đơ-rin, pê-ni-xi-lin, xuyn-pha-dia-din, than mỏ, phốt phat, xi-măng và một số kim khí, hóa chất.

Ngoài ra sẽ tùy theo sự cần thiết mà mở rộng thêm mặt hàng thuộc phạm vi quyết định của Hội đồng Chính phủ hay Thủ tướng Chính phủ.

2) **Những loại hàng thuộc phạm vi quyết định của Bộ Thương nghiệp:**

a) Bộ Thương nghiệp căn cứ các giá tiêu chuẩn ở thị trường chính do Hội đồng Chính phủ hay Thủ tướng Chính phủ quyết định mà định giá các loại hàng khác theo chênh lệch phẩm chất từng thị trường chính khác.

b) Bộ Thương nghiệp định giá một số hàng quan trọng khác ở các thị trường chính do Bộ trực tiếp chỉ đạo.

c) Bộ Thương nghiệp định giá tiêu chuẩn cho các loại hàng phụ ở các thị trường chính và ủy nhiệm các Tổng công ty căn cứ vào đó để định giá các mặt hàng khác cùng loại. Các loại hàng phụ trên đây sẽ do Bộ Thương nghiệp quy định và thông tri cho các địa phương.

3) **Ủy ban hành chính thành phố, tỉnh:**

a) Căn cứ vào giá chỉ đạo của Bộ Thương nghiệp ở thị trường chính trong tỉnh mà chỉ đạo giá ở các thị trường phụ.

b) Quyết định giá các loại hàng phụ sản xuất và tiêu thụ chủ yếu trong địa phương mình theo sự quy định của Bộ Thương nghiệp.

## III — LỄ LỐI LÀM VIỆC

1) **Đối với loại thứ nhất:** Bộ Thương nghiệp có nhiệm vụ phối hợp cùng các Bộ có liên quan xây dựng đề án, đưa ra Hội đồng vật giá xét trước khi trình Hội đồng Chính phủ hay Thủ tướng Chính phủ quyết định.

2) **Đối với loại giá thứ hai:** Bộ Thương nghiệp sẽ tùy tình chất từng loại hàng mà tranh thủ ý kiến các Bộ, các ngành, các địa phương có liên quan, trước khi quyết định và báo cáo Thủ tướng phủ. Đối với những loại hàng quan trọng có liên quan đến nhiều ngành, trước khi quyết định, Bộ Thương nghiệp cần tranh thủ ý kiến của Hội đồng vật giá. Đối với giá các loại hàng do Bộ Thương nghiệp ủy nhiệm các Tổng công ty quyết định thì các Tổng công ty cần báo cáo đề án về giá lên Bộ thông qua trước khi thi hành.

3) **Đối với loại thứ ba:** Sở, Ty Công thương và các Công ty Mậu dịch địa phương phối hợp với các ngành có liên quan xây dựng đề án về giá, trình Ủy ban Hành chính thành phố, tỉnh quyết định và báo cáo lên Bộ Thương nghiệp.

Hà Nội, ngày 3 tháng 8 năm 1957

Thủ tướng Chính phủ  
PHẠM VĂN ĐỒNG

## LIÊN BỘ

**LAO ĐỘNG — NỘI VỤ — Y TẾ — TÀI CHÍNH**  
**NGHỊ ĐỊNH số 78-NĐ/LB ngày 24-7-1957**  
sửa đổi điều 16 của nghị định số 111-NĐ/LB ngày 11-11-1955 và việc  
bồi thường tai nạn lao động.

BỘ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG  
BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ  
BỘ TRƯỞNG BỘ Y TẾ  
BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH.

Chiếu sắc lệnh số 76-SL ngày 22-5-1950 quy định quay  
chè công chức giúp việc Chính phủ;

Chiếu sắc lệnh số 77-SL ngày 22-5-1950 quy định quy  
chè công nhân giúp việc Chính phủ;

Chiếu nghị định Liên bộ số 111-NĐ/LB ngày 11-11-  
1955 về việc bồi thường tai nạn lao động và các bệnh  
nghề nghiệp.

## NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. — Điều 16 của nghị định Liên bộ Lao  
động — Nội vụ — Y tế và Tài chính số 111-NĐ/LB  
ngày 11-11-1955 được sửa đổi lại như sau:

a) Nghị định số 111-NĐ/LB có hiệu lực kể từ  
ngày ban hành.

Riêng công nhân viễn kháng chiến đã bị tai  
nạn lao động trong khoảng thời gian từ ngày Độc  
lập (2-9-1945) cho đến ngày ban hành nghị định  
số 111-NĐ/LB (11-11-1955), nếu chưa được bồi  
thường, cũng sẽ được xét và bồi thường theo